

# Study and Practice on English Teaching Innovation of Doctors of Non-English Majors

## Réflexion sur la réforme de l'enseignement de l'anglais pour les doctorants non spécialistes d'anglais

### 關於非英語專業博士生英語教學創新的思考與實踐

Hong Luan

洪鸞

Received 9 March 2007; accepted 18 May 2007

**Abstract:** At present, the duty of college English teachers is to change the education idea and foster qualified people with well-knit knowledge basis, energetic innovation spirit, and strong exploiting ability. In this aspect, many colleges have their experience and research achievements. Some of their theories and activities are quite worthy of reference. But there is no explicit thinking and compact concept of how to innovate English teaching for doctors of non-English majors. How to teach English to doctors of non-English majors? The author holds the idea that the most important duty of doctor English teaching is learning instead of teaching. The fostering of a doctor who is qualified in English is not just the fostering of a language technician, but a language intellectual. The object of English teaching for doctors of non-English majors should be the actual application ability of the user. The English language is just a tool, or simply a means for obtaining information, for cross-culture communication and professional and scientific research, but not a research subject. In this paper, the author probes into the question of how teachers of doctors of non-English majors should adjust their teaching ideas and methods, studies the innovation of classroom teaching mode from the aspects of classroom teaching and test forms, etc., and inquires how to supplement classroom teaching innovation through extracurricular activities.

**Key words:** doctor English, innovation thought, research learning, intercourse ability, evaluation system, second classroom

**Résumé:** De nos jours, le devoir notable des professeurs de langue étrangère consiste à changer de concept de l'éducation pour former une nouvelle génération de talents dotés à la fois d'une base solide, de l'esprit de pionnier et de la capacité de rénovation. Dans ce domaine, nous avons déjà obtenu pas mal d'expériences sur la réforme de l'enseignement et de résultat de recherches, dont certaines idées et mesures concrètes sont inspiratrices. Mais, en ce qui concerne la réforme de l'enseignement de l'anglais pour les doctorants non spécialistes d'anglais, il semble qu'il n'y pas encore une conception précise et intégrale. L'auteur pense que la première tâche de l'apprentissage de l'anglais des doctorants non spécialistes est d'« apprendre », non d'« enseigner ». On devrait les former plutôt aux hommes de culture qu'aux techniciens de langue. Ainsi, l'enseignement de l'anglais doctorant devrait mettre l'accent sur la capacité d'utilisation de langue, voyant en anglais un outil de communication qui sert à la communication transculturelle et aux recherches scientifiques, au lieu d'une discipline purement théorique ou bien un moyen d'acquisition des informations. L'auteur étudie dans l'article présent les problèmes suivants : comment modifier la conception d'enseignement et les méthodes d'enseignement ; comment procéder à la rénovation sur les plans de l'enseignement en classe et de la forme d'examen ; comment utiliser les activités extra-scolaires pour promouvoir la

rénovation de l'enseignement en classe de l'anglais doctorant.

**Mots-clés:** anglais doctorant, esprit de rénovation, apprentissage à la recherche, capacité de communication, système d'évaluation, classe secondaire

**摘要:** 當今，高校外語老師的神聖職責是如何轉變教育理念，棄舊汲新，培養出一代又紮實基礎，有創新精神，有開拓能力的高素質人才。在這方面，各地高校已有不少教改經驗和研究成果，其中不乏可資借鑒的理論觀點和具體做法。但是，如何在非英語專業博士生英語課堂教學中進行創新教育似乎還沒有一條明確的思路或一個完整的構想。非英語專業博士英語教學應該如何操作？筆者認為非英語專業博士英語學習的首要任務是“學習”而不是“教授”，博士外語人才的培養不應只是一種語言技術員的培養更應該是語言文化人的培養。博士英語教學的目標應是強調語言的實際應用能力，將英語作為一種交際工具，用於跨文化交流、服務於專業、科研的需要，而不是一門研究性的學科，或者是簡單地界定為獲取信息的手段。筆者在文章中探討了博士生英語教師應該如何調整教學思路和教學方法，研究如何從課堂教學、考試形式等方面進行非英語專業博士生英語課堂教學模式創新以及研究如何通過課外活動輔助博士生英語課堂教學創新等問題。

**關鍵詞:** 博士英語；創新思維；研究性學習；交際能力；評估體系；第二課堂

當今，高校外語老師的神聖職責是如何轉變教育理念，棄舊汲新，培養出一代又紮實基礎，有創新精神，有開拓能力的高素質人才。在這方面，各地高校已有不少教改經驗和研究成果，其中不乏可資借鑒的理論觀點和具體做法。但是，如何在非英語專業博士生英語課堂教學中進行創新教育似乎還沒有一條明確的思路或一個完整的構想。中國加入 WTO，世界經濟一體化、科技文化的活動國際化和國際交往日益頻繁等都在告訴我們，以閱讀為主的教學要求和以獲取專業信息為目的的單一教學目標，已經滯後於現實的社會需求。博士生英語教學的目標不應將英語作為一門研究性的學科，或者是簡單地界定為獲取信息的手段，而應將語言教學、專業學習和學生的文化素質教育結合起來，強調實際綜合應用能力，博士生應將英語作為一種交際工具，服務於其本專業、科研的要求，進行專業的學習和研究，利用外語文獻、準確表達自己的思維和研究過程，有效得體地用於跨文化交流，及時將自己的研究融入國際學術發展的大潮，從而成為適應國際科學發展的開放性創新研究人才。為達到此目的，教師應該調整其教學思路和教學方法，研究如何從課堂教學、考試形式等方面進行博士生英語課堂教學模式創新以及研究如何通過課外活動輔助博士生英語課堂教學創新。根據我校具體情況，我們提出我們的教學思路和框架：通過翻譯課，寫作課以及高級視聽說等博士生課程的英語課堂教學，巧設問題，增加互動合作學習機會，打造創新氛圍，提高創新思維能力；同時，強化研究

性學習，強調真切的實作表現技巧，巧設創新探索機會，培養創新精神；注重文化和語言的關係，強調交際能力、創新能力的培養；此外，建立新的評估體系——終結性評價與形成性評價相結合的評估體系；豐富第二課堂，搭建展示博士生創新能力的舞臺。

## 1. 精心設計問題，創造互動合作學習機會，打造創新氛圍，提高創新思維能力

無論何種課型，英語課堂教學中的每一步驟中，教師都應根據教學內容，語言材料多設計問題，層層遞進，逐步深入。對於博士生而言，教師可設計靈活性較大，跨學科等問題或結合實際，提出社會熱點問題，加強用英語作為工具求異思維、立體思維的訓練。求異思維是指一個問題答案可有多種，學生可從多方面分析，得出不同結論；立體思維是從問題的深度和廣度進行多角度，多維度，交叉進行思考，觀察，比較分析更加深刻地關照問題。博士生英語課堂教育應定位在這一層次上。教師可從同一來源的材料或信息，培養學生並強化學生積極求異的思維能力。如在高級視聽說課堂上，在講授 Accommodations 這一單元時，教師可根據出國留學找房子這一主題，設計此類問題，讓學生進行討論，爭論，辯

論，講環境、氣候時，可以結合全球氣候變暖、汙染等社會熱點問題，組織學生討論，結合各自專業提出解決問題的方案。如此既可調動學生查詢資料，整理運用資料，組織語言的積極性，又可訓練學生從同一信息源探索不同答案的求異思維能力。

同時，一個好的教學應該是互動的，這不僅應該是師生間的互動，鼓勵師生輪流進行對話，共同分享學習內容，也應該是學生之間的互動，學生或是輪流將自己的看法或觀點提供出來和大家分享，或是以合作的形式共同探討研究解決問題，完成某一課題。比如，在翻譯課上，可用討論式，質疑式的教學模式，改變由老師主講，學生聽的被動學習方式，討論式、質疑式的教學模式可以給學生提供一個非常寬松自由的學習環境，在翻譯作品閱讀、欣賞、評論過程中學生可以充分發揮其主觀能動性，充分發揮想象力和創造力。一個理想的教學效果在很大程度上取決於學生的主觀主動性、積極參與性和共同合作性。而學生的參與意識和協作精神正是創新教育的動力。

## 2. 強化研究性學習，強調真切的實作表現技巧，巧設創新探索機會，培養創新精神

研究性學習是指學生在教師指導下，用自我學習方式對學習生活和社會生活中的某一具體問題的探究。研究性學習是一種主動而深入的學習，是強調真正理解的學習，必須打破口耳傳誦的陳舊教學傳統，而以實作與表現（doing & performance）為教學基調。理想的境界應該是要讓學生能像作家、音樂家、數學家等人一樣，以各領域的專家思考和行動的方式來從事學習，並化為已有的活的學問和經驗。這一過程中並不意味著抹殺教師的作用，相反，教師的作用更重要了。因為教師必須有效地組織起以學習為中心的生動活潑的教學活動，在教學的設計與安排上必須更加注重教法新穎富有創意，充分調動學生的積極性，讓他們更多地自主學習，享受獨立思維的時間與空間，激發學生探究願望，培養其獨立

獲取知識，創造運用知識的能力；激發他們的創新思維，及時發現他們的困難，為他們排憂解難，成為他們學習的引路人。教師起著組織者、激發者的作用。博士生學習英語的目的有別於其他層次的學生。有效獲取科技信息和參與國際信息交流是他們的首要目標；其次，博士生作為成年人有較強的邏輯分析能力和思辨能力，他們有自己的觀點和見解，願意並且能與人分享。對於他們來說，本身對英語的掌握已經有了一定的基礎，他們自身扮演著所學專業的研究者角色，對各種問題有自己的主見，傳統的教學手段已經不能激發他們的更高的學習熱情。因此在博士研究生英語教學中采用研究性學習方法具有很強的可操作性和可行性。

研究性學習改變了以往單一的、課與課之間脫節、以教師為中心的傳統教學模式，取而代之的是強調長期的、系統的、跨學科的、以學生為中心的學習活動，並結合現實生活中的問題，加以探索和體驗。研究性學習以探索和研究為特征，強調學生的主動參與，目的在於培養學生的創新意識和創新能力。這一方法的優點是：1)通過自我學習來激勵學生，為學生探索各自的興趣和問題，以及為如何解決這些問題提供決策的機會。2)提供跨學科學習的機會，學生在一個真實、具體的學習過程中，重組不同學科內容，而不是在一個單一、固定的本學科領域內學習。3)通過一些實踐性專題的研究，可建立與課外、校外生活的聯系，處理與真實世界有關的問題，使學習具有實用性。4)提供教師與學生建立個體聯系的機會，這時的教師是指導者、參與者和共同學習者。

教學中我們應追求一個自由開放的課堂，富有情境性的課堂，更利於學生的主動參與的課堂。在真實情境的脈絡之中，進行有意義的實作表現應該成為博士研究生課程與教學創新的配套措施之重點，成為教師進行教改的主要內容。它不僅能使研究性學習得以有意義的開展，還能激發、活躍課堂的互動，有機地增加師生之間的合作機會。博士生可在真實、具體的學習活動過程中獲得語言習得結果。教師可在教學中針對博士研究生的特點設計系列真實活動，例如：上講臺講課、讀書報告會、模擬國際會議、論文寫作、詩歌朗誦與詩歌習作等等。這些真切實做表現當作學生學習的綜合活動，學生在一個真實、具體

的學習活動過程中扮演專家角色，重組不同學科內容，並通過一些實踐性專題的研究建立與課外、校外生活的聯系，處理與真實世界有關的問題，使學生得到真正有意義的學習，使學習具有實用性。現代教學法認為，當人們對自己的學習能夠行使一定的控制權和輸入、輸出權時，其效果往往是最後的；如果老師把學習者看作是學習的驅動者，那麼他們的主動性和創造性就愈能得到發揮以促進學習。

### 3. 注重文化和語言的關係，強調交際能力、創新能力的培養

語言是文化的一部分，並對文化起著重要的作用，語言與文化互相影響，互相作用；理解語言必須了解文化，理解文化必須了解語言。社會學家告訴我們，一切的文化都是獨特的，互不相同的。文化是形形色色的，語言也是多種多樣的，由於文化和語言上的差異，互相了解不是一件容易的事情，因此學習一種外語不僅要掌握語音、語法、詞匯和習語，而且還要了解相關的社會文化。外語教學的任務是培養在具有不同文化背景的人們之間進行交流的人才。在外語教學中培養交際能力與培養語言能力同等重要，因為成功的外語學習者不單在於他掌握了多少語法知識，更重要的是他能否在各種社交場合裏成功地進行有效的交流（即較好地掌握說話的目的、時間、場合、對象、內容和方式等等）D. H. Hymes (1972) 認為，語言交際能力包括語法上的正確性、形式上的可行性、場合上的得體性和現實中的真實性。外語教學專家區分交際中的語言錯誤和文化錯誤時，指出後者的性質更為嚴重，沃爾夫森 (N. Wolfson) 說：“在與外族人交談時，本族人對於他們在語音和語法方面的錯誤往往比較寬容，與此相反，違反說話規則則被認為是不夠禮貌，因為本族人不大可能認識到社會語言學的相對性”。因此，注重拓展博士生的文化視野，發展他們的跨文化交流的意識和能力，將是培養博士生具有創新能力的重要課題之一。

### 4. 建立科學的評估體系——從終結

### 性評價為主轉向形成性評價為主

博士生英語考試單憑一張考卷的考試方式，不能滿足博士人才成長地要求，影響著高層次人才培養的質量。我們將評估從終結性評價為主轉向形成性評價為主。形成性評價重視對學生學習過程的評估，它通過多種渠道收集、綜合和分析學生日常學習的信息，了解學生的知識、能力、興趣和需求，著眼於學生潛力的發展。它不僅注重對學生認知能力的評價，而且也重視對學生情感及行為能力的評價，形成性評價為學生提供一個不斷自我完善與提高的機會。它給予了學生極大的發展空間，有利於培養學生學習的興趣，增強其學習的動機和學習的自信心。形成性評價從重視語言要素轉向語言實際能力的運用；從重視結果轉向過程；從重視共性轉向個性等等。在具體操作上，視聽說能力的檢查可以課堂口語練習、角色扮演、配對、小組互動，看一段錄像寫小結，模擬學術會議發言等為依據；書面測驗可以以自由表達為主。評估方式並不是完全以考試、測驗成績為依據，還可關注學生在學習外語過程中的發展和變化，講求動態與靜態相結合，比如還可以將學生通過外語這一媒介所取得的科研成果作為考試評價的標準，或將博士生能參加國際研討會並在會議上用英語宣讀論文作為考試評價的標準等等。

總之，建立能激勵學生學習興趣和自主學習能力發展的評價體系，注重培養和激發學生學習的積極性和自信心，著重檢測學生綜合語言技能和語言應用能力，評價要有利於促進學生綜合語言運用能力和健康人格的發展，促進教師不斷提高教育教學水平，促進英語課程的不斷發展與完善。

### 5. 豐富多彩的第二課堂，搭建展示

#### 博士生創新能力的舞臺

博士研究生英語的課堂教學時數是有限的，我們應把課堂教學積極向課外延伸，大力開拓第二課堂空間。豐富的第二課堂有助於學生們拓寬語言輸入的渠道，提供語言輸出的平臺，施展才

華的空間。各類外語課外活動融知識性與趣味性於一體，將課堂學習與課外學習結合起來，既豐富了學生的校園生活，又給學生營造了良好的外語課外學習環境。針對博士生的特點，我們開設下列活動以構建展示博士生創新能力的舞臺：

1) 利用博士生知識結構的優勢，舉辦外語文化系列講座。

2) 利用博士生知識結構的優勢，利用我校外籍教師資源，我們定期舉辦有博士生、外教共同主講的文化知識講座。

3) 整合博士生專業結構，將之分為經濟、管理、法學、人文四大塊，定期舉辦結合博士生專業的學術研討會；將英語學習與專業結合起來。

4) 定期舉辦電影欣賞，影評的活動，了解異域文化，將趣味性、知識性有機地結合起來。

目前，國內外研究外語教學發展迅速，成果層出不窮。但是針對如何培養博士生語言能力研究卻不多見。國內博士生英語教學也面臨許多困境，比如尚無統一的博士生英語教學模式及教學體系；博士生的英語入學成績及實際應用水平參差不齊；不同專業對博士生英語運用能力的要求不同等等。隨著我國對外科學技術文化交流的日益頻繁，國際競爭對高層次外語教學提出了更高的要求。博士生英語教學迫切需要在教學理念、教學思想、教學方法、教學內容、教學評價等方面做出體現時代特點與要求的改革與創新。儘管博士生創新思維能力的形成有諸多因素，但從教育角度來講應該貫徹到每一課程的整個教學過程中，在博士生英語教學中重視運用多學科和跨學科的綜合知識開展創新教學，提高學習效率，不僅使他們在校學習期間學習更富有成效，更具未來的發展價值和遷移價值，使他們具備今後自我發展的能力，成為我國現代化建設的棟梁之才。

### 參考文獻

- [1] 吳文慧. 英語教學新模式——以學生為中心的主題教學模式 [J]. 天津成人高等學校聯合學報, 2003, (1):100-102.
- [2] 單文經. 析論“學習為本”的辦學理念 [J]. 全球教育展望, 2002, 31(11):6-10.
- [3] 霍益萍, 張人紅. 研究性學習的特點和課程定位 [J]. 課程·教材·教法, 2000, (11):8-10.
- [4] 張豈之. 談談大學的人文教育 [J]. 高教研究與探索 (南京大學學報) 哲社版, 2000, (1):1-4.
- [5] 費爾迪南·德·索緒爾. 普通語言學教程 [M]. 高名凱譯. 北京:商務印書館, 1980. 41.
- [6] 劉煥輝. 言語交際學基本原理 [M]. 南昌:江西教育出版社, 1997. 619-730.
- [7] 陳家麟. 學校心理教育 [M]. 北京:教育科學出版社, 1995. 4-21.
- [8] 鄭重. 試論非語言因素對語言能力的培養——“基礎英語”教學方法探析 [J]. 漢中師範學院學報(社會科學), 2003, 21(1):44-48.
- [9] 張中載. 外語教育中的功用主義和人文主義. 外語教學與研究, 2003, 6: 453-457
- [10] 以應用為導向 創新博士生英語教學體系  
<http://www.sina.com.cn> 2005年08月30日06:26 光明日報.

### 作者簡介:

Hong Luan (洪鸞), 中國湖北省武漢市, 中南财经政法大学外国语学院。